

REGULAMIN Biura Tłumaczeń AS

Postanowienia ogólne

Biuro Tłumaczeń AS świadczy usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych zgodnie z postanowieniami niniejszego Regulaminu i w ramach obowiązującego cennika.

Decydując się na nasze usługi Klient akceptuje w całości postanowienia Regulaminu.

Biuro Tłumaczeń AS może odmówić przyjęcia zlecenia na tłumaczenie bez ujawniania przyczyny.

Biuro zastrzega sobie możliwość wprowadzania zmian do Regulaminu.

Wszelkie kwestie nieuregulowane w Regulaminie mają odniesienie do odpowiednich przepisów kodeksu cywilnego.

Składanie i realizacja tłumaczeń pisemnych

Biuro Tłumaczeń AS wykonuje pisemne tłumaczenia zwykłe i przysięgłe.

Podstawą wykonania tłumaczenia jest złożenie przez Klienta formularza zlecenia.

Zlecenie zostaje przyjęte do realizacji tylko po uzyskaniu od Klienta potwierdzenia.

W przypadku zlecenia tłumaczenia przez stałych Klientów, każdorazowe przesłanie tekstu do tłumaczenia jest równoznaczne ze złożeniem zlecenia, pod warunkiem przekazania przez Klienta wszystkich informacji koniecznych do wykonania tłumaczenia.

W przypadku zlecenia tłumaczenia powyżej 100 stron Biuro ma prawo pobrać zaliczkę w wysokości ½ szacowanej wartości tłumaczenia.

Zaliczkę należy wpłacić przed przystąpieniem do realizacji zlecenia.

Pozostała kwota należności jest regulowana po realizacji zlecenia.

Biuro realizuje tłumaczenia specjalistyczne. W zakresie tych tłumaczeń, o znacznym stopniu trudności, Klient zobowiązuje się udostępnić fachowe słownictwo i umożliwić konsultację z przedstawicielem firmy. W przypadku braku dostępu do tych źródeł wszystkie pojęcia i wyrażenia tłumaczone są na ogólnie powszechny i zrozumiały język.

Termin realizacji ustalany jest indywidualnie do każdego zlecenia po zapoznaniu się z wszystkimi materiałami, w oparciu o które wykonywane jest tłumaczenie.

Materiały do wykonania tłumaczenia Klient dostarcza osobiście do siedziby Biura, przesyła za pomocą e-maila lub faksu bądź drogą pocztową.

Po zapoznaniu się z materiałami, ustaleniu terminu i akceptacji Klienta zlecenie zostaje uznane za przekazane do realizacji.

Biuro zastrzega sobie prawo do zmiany terminu ustalonego z Klientem w przypadku trudności wynikłych w trakcie realizacji zlecenia. Dotyczy to tłumaczeń specjalistycznych o wysokim poziomie trudności.

Zrealizowane tłumaczenie Biuro wydaje Klientowi osobiście, nadaje pocztą elektroniczną, faksem lub pocztą tradycyjną (listem poleconym lub priorytetem).

W przypadku zleceń, których tłumaczenie przekracza ilość 3 stron Biuro nie pobiera dodatkowych opłat za przesyłkę lub dostarczenie przetłumaczonego tekstu (na terenie Olkusza).

W przypadku zleceń nadawanych pocztą tradycyjną Biuro nie ponosi odpowiedzialności za opóźnienia w dostarczeniu przesyłki do adresata.

Cennik i płatności

Biuro Tłumaczeń AS nie jest płatnikiem VAT.

Ceny tłumaczeń specjalistycznych ustalane są indywidualnie na podstawie przesłanego materiału źródłowego.

Biuro stosuje następującą skalę obliczeniową: strona rozliczeniowa tłumaczenia przysięgłego obejmuje 1125 znaków ze spacjami; strona rozliczeniowa tłumaczenia zwykłego obejmuje 1800 znaków ze spacjami.

Rozliczenie tłumaczonego tekstu w tłumaczeniach zwykłych i przysięgłych odbywa na podstawie ilości znaków w teście docelowym.

Tłumaczenia szablonowe i standardowe Biuro wykonuje w 24h.

Biuro zastrzega sobie prawo do wydłużenia terminu w przypadku dużej ilości zleceń przypadających na dany dzień.

Termin realizacji tłumaczeń specjalistycznych jest ustalany indywidualnie do każdego zlecenia i uzależniony jest od poziomu trudności przedstawionego tekstu oraz ilości przyjętych już zleceń.

Klient ma prawo anulować zlecenie w dowolnym momencie. Odwołując zlecenie w trakcie jego realizacji Klient zobowiązany jest do zapłaty za pracę wykonaną do momentu anulowania zlecenia oraz do zwrotu innych kosztów poniesionych przez Biuro związanych z przygotowaniem zlecenia do realizacji.

Płatność za wykonane usługi odbywa się na podstawie rachunku uproszczonego lub paragonu wystawionego przez Biuro.

Płatność następuje w formie gotówkowej lub drogą przelewu na konto bankowe, którego numer podany jest na rachunku wystawionym przez Biuro.

Termin płatności rachunków przelewem bankowym wynosi 7 dni.

Tłumaczenia przedłożonych dokumentów pozostają własnością biura do chwili uregulowania przez Klienta należności.

Reklamacje

Klient ma prawo zgłosić do Biura reklamacje wykonanej usługi w terminie 7 dni od daty jej wykonania.

Biuro zastrzega sobie do dokonania korekty tekstu będącego przedmiotem reklamacji.

Reklamacja nie stanowi podstawy odmowy zapłaty. Nie wpływa również na jej terminowość.

Odpowiedzialność

Biuro nie ponosi odpowiedzialności za błędny i nieczytelny tekst oryginalny dostarczony przez Klienta, a także za błędy powstałe w tłumaczeniu w związku ze złą jakością tekstu źródłowego.

Biuro nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwą jakość i terminowość usług lub przerwy i opóźnienia w świadczeniu usług wynikającego z przyczyn, na które nie ma wpływu, takie jak działanie siły wyższej, problemy techniczne (np. awarie sprzętu komputerowego, awarie łącz internetowych i telefonicznych, przerwy w dostawie prądu, opóźnienia spowodowane przez firmy kurierskie, zniszczenie dokumentów przez pocztę itp.).

Poufność

Przyjmując zlecenie Klienta i zawierając Umowę Biuro zobowiązuje się do zachowania i ochrony poufności tekstów i danych osobowych, które w żadnym przypadku nie mogą służyć innym celom niż te, dla których je uzyskano. Z wyjątkiem materiałów powszechnie dostępnych, wszystkie dokumenty i materiały pomocnicze powierzane przez Klienta są traktowane jako poufne i nie są w żaden sposób udostępniane osobom trzecim.

Na życzenie klienta Biuro może dostarczyć odrębny dokument stanowiący zobowiązanie Biura do zachowania poufności.

Biuro Tłumaczeń AS gromadzi i przetwarza wszelkie dane Klienta w celu prawidłowego wykonania zlecenia. Dokonując zamówienia, Klient wyraża zgodę na wykorzystywanie swoich danych osobowych w celu realizacji złożonego zamówienia.

Biuro Tłumaczeń AS zastrzega sobie prawo do udostępniania tekstów do tłumaczenia osobom współpracującym z Biurem Tłumaczeń w celu wykonania zlecenia.

Klient korzystający z usług Biura Tłumaczeń AS podpisując Zlecenie Wykonania Tłumaczenia poświadczają, że zapoznał się z Regulaminem oraz z klauzulą informacyjną dotyczącą przetwarzania danych osobowych, stanowiącą załącznik nr 1 Regulaminu.